

**INTERNATIONAL FEDERATION  
FOR HEAT TREATMENT AND SURFACE ENGINEERING**



## Statutes

## Statut

### I NAME AND SEAT

#### Article 1

The Federation shall be known as the INTERNATIONAL FEDERATION FOR HEAT TREATMENT AND SURFACE ENGINEERING (IFHTSE), shall have its seat in Winterthur, Switzerland.

### II OBJECT

#### Article 2

The object of the IFHTSE shall be to serve as the premier organisation for facilitating and promoting the international exchange of information in the field of the science and technology of the heat treatment and surface engineering of materials, primarily metals, in particular among technologists, scientists, and institutes united in appropriate national organisations. The Federation does not intend to make profit and shall exclusively pursue activities of a non-commercial nature within the meaning of Article 60 of the Swiss Civil Code.

### III ACTIVITIES AND RESOURCES

#### Article 3

The IFHTSE shall seek to achieve its objectives by way of:

- a. Organisation of international scientific/technical conferences, or collaboration in their organisation.
- b. Providing advance notices concerning national and international meetings in the field of interest in the countries concerned.
- c. Appointment, where appropriate, of technical committees in fields of international interest.
- d. Other activities of a nature compatible with the objects of the Federation; e.g. initiation and/or organisation of joint research (including market trends and state of the art) and experimental work, publishing and others. Participation in c. and d. shall be voluntary, both technically and financially.

#### Article 4

The financial resources shall comprise:

- a. membership subscriptions, the level of which shall be decided upon by the Governing Council
- b. miscellaneous income.

### I Name und Sitz

#### Artikel 1

Der Verband trägt den Namen INTERNATIONAL FEDERATION FOR HEAT TREATMENT AND SURFACE ENGINEERING (IFHTSE) und hat seinen Sitz in Winterthur, Schweiz.

### II Zweck

#### Artikel 2

Der Zweck der IFHTSE ist, als bedeutendste Organisation für den internationalen Informationsaustausch zu dienen auf dem Gebiet von Wissenschaft und Technik der Wärmebehandlung und Oberflächentechnik vom Werkstoffen, vorrangig Metallen, insbesondere unter Technikern, Wissenschaftlern und Instituten, die in entsprechenden nationalen Verbänden zusammengeschlossen sind. Der Verband ist nicht gewinnorientiert und verfolgt ausschließlich nicht-kommerzielle Zwecke gemäß Artikel 60 des Schweizerischen Zivilgesetzbuchs.

### III Tätigkeit und Mittel

#### Artikel 3

Die IFHTSE verfolgt ihre Zwecke mittels:

- a. Organisation internationaler wissenschaftlich-technischer Konferenzen oder Mitarbeit bei deren Organisation.
- b. Vorankündigung von nationalen und internationalen Veranstaltungen auf dem Fachgebiet in den betreffenden Ländern.
- c. Benennung von technischen Komitees auf Gebieten mit internationalem Interesse, wenn sinnvoll.
- d. Andere Tätigkeiten, die dem Zweck des Verbandes entsprechen; z.B. Anstoß und/oder Organisation von gemeinsamen Forschungsprojekten (einschließlich Marktentwicklung und Stand der Technik) und Versuchen, Veröffentlichungen u.a.m. Die Teilnahme an c. und d. ist freigestellt, sowohl technisch wie finanziell.

#### Artikel 4

Die Einkünfte sind

- a. Mitgliedsbeiträge, deren Höhe vom Governing Council festgelegt wird
- b. weitere verschiedene Einkünfte.

#### *Article 5*

The financial resources serve to defray the current costs of the Secretariat, the cost of information and publications, specifically internet presentation, and to contribute to the costs of essential travel by members of the Executive Committee in performance of their duties, insofar as those costs cannot be covered in other ways. Exceptionally, similar contributions may be made to the travel costs of chairmen and active members of the Technical Committees.

Application of funds shall accord with the budgets approved annually by the Governing Council, with the allowance to Article 14, 2<sup>nd</sup> paragraph.

### **IV MEMBERSHIP**

#### *Article 6*

Members of IFHTSE may be only legal entities such as:

- a. scientific or technical societies and associations,
- b. universities and registered research institutes, or
- c. enterprises

with a main or significant interest in heat treatment and/or surface engineering. A maximum of four members of type a are admitted from one country.

The Governing Council has the right to refuse any application for membership from any organization of any type.

### **V STRUCTURE**

#### *Article 7*

The organisational components of the Federation are:

- The Governing Council (GC)
- The Executive Committee (EC)
- The Auditor(s)
- Committees and Groups

#### **V.1 The Governing Council**

##### *Article 8*

Members of group "a" to Article 6 who have paid the due membership subscription fee may nominate a delegate to represent them in the Governing Council with the right to vote. The totality of the representatives and the Executive Committee constitutes the Governing Council.

##### *Article 9*

The Governing Council shall be the highest authority; in general it shall exercise its authority through its Assemblies, but decisions may also be taken by correspondence, especially by electronic means.

#### *Artikel 5*

Die Einkünfte dienen zur Deckung der laufenden Kosten des Sekretariats, der Kosten für Information und Veröffentlichungen, insbesondere Internetauftritt, and als Beitrag zu wesentlichen Reisekosten der Mitglieder des Executive Committee in Erfüllung ihrer Aufgaben, soweit diese Kosten nicht in anderer Weise getragen werden können. Ausnahmsweise können solche Beiträge auch zu Reisekosten von Vorsitzenden und aktiven Mitgliedern technischer Komitees geleistet werden.

Die Mittel werden in Übereinstimmung mit dem jährlich vom Governing Council festgelegten Budget verwendet, mit der Option gemäß Artikel 14, Abs. 2.

### **IV Mitgliedschaft**

#### *Artikel 6*

Mitglieder der IFHTSE können nur juristische Personen sein wie z.B.:

- a. wissenschaftliche oder technische Gesellschaften und Verbände,
- b. Universitäten und eingetragene Forschungsinstitute, oder
- c. Unternehmen

Mit einem hauptsächlichen oder wesentlichen Interesse an der Wärmebehandlung und/oder oberflächentechnik. Maximal vier Mitglieder der Gruppe „a“ sind aus einem Land zugelassen.

Das Governing Council hat das Recht, jeden Mitgliedsantrag einer Organisation eines jeden Typs abzulehnen.

### **V. Aufbau**

#### *Artikel 7*

Die Organe des Verbandes sind:

- Das Governing Council (GC)
- Das Executive Committee (EC)
- Die Revisoren/der Revisor
- Komitees und Arbeitsgruppen

#### **V.1 Das Governing Council**

##### *Artikel 8*

Mitglieder der Gruppe „a“ nach Artikel 6, die den fälligen Mitgliedsbeitrag bezahlt haben, können einen Delegierten benennen, der sie mit Stimmrecht im Governing Council vertritt. Die Gesamtheit der Vertreter und das Executive Committee stellen das Governing Council dar.

##### *Artikel 9*

Das Governing Council ist das höchste Organ; im allgemeinen übt es seine Vollmachten in Versammlungen aus, aber Entscheidungen können auch in Korrespondenz getroffen werden, insbesondere elektronisch.

#### Article 10

The authority of the Governing Council comprises:

- a. Appointment of the Executive Committee and Auditor(s)
- b. Approval of the report of the Executive Committee and of the Treasurer's accounts and the Auditors' reports; ratification of the activities of the Executive Committee and Board of Directors
- c. Approval of annual budgets
- d. Determination of the annual membership subscriptions
- e. Establishment of committees and other groups and panels
- f. Resolutions concerning the expansion or curtailment of the activities of the Federation
- g. Approval of amendments to the Statutes
- h. Dissolution of the Federation

#### Article 11

Assemblies of the Governing Council shall be called annually by the president, normally in conjunction with an international conference.

Extraordinary Assemblies must be called by the president at the request of one half of the members of the Executive Committee or two thirds of the members of the federation.

#### Article 12

The Governing Council regulates the procedure of nomination of representatives, voting and further procedures in appropriate rules.

### V.2 Executive Committee

#### Article 13

##### **Appointment, terms of office and compensation**

The members of the Executive Committee are appointed by the Governing Council. The Executive Committee consists of: the President, the Past President, the Vice President, the Secretary General, the Treasurer, all of which are individually appointed to these functions by the Governing Council, and other members who may be from time to time approved. The terms of office of these other members shall be two years. The terms of office of the Secretary General and Treasurer shall be three years; reappointment shall be permitted.

The President, the Past President, the Vice President, and any additional members shall carry out their duties in an honorary capacity, whereas the work of the Secretary General and Treasurer shall be compensated by honorarium.

#### Article 14 **Functions**

The Executive Committee manages the business of the Federation in accordance with the resolutions of the Governing Council and takes all measures necessary to conduct the activities of the Federation as laid

#### Artikel 10

Die Aufgaben des Governing Council umfassen:

- a. Wahl des Executive Committee und des Revisors/der Revisoren
- b. Annahme des Berichts des Executive Committee und des Kassiers sowie des Revisionsberichts; Entlastung des Executive Committee und des Vorstands
- c. Festlegung des Jahresbudgets
- d. Festlegung der jährlichen Mitgliedsbeiträge
- e. Einrichtung von Komitees und Arbeitsgruppen
- f. Beschluss über Ausdehnung oder Beschränkung des Arbeitsgebiets des Verbandes
- g. Beschluss über Satzungsänderungen
- h. Auflösung des Verbandes

#### Artikel 11

Versammlungen des Governing Council werden jährlich vom Präsidenten einberufen, normalerweise in Verbindung mit einer internationalen Konferenz. Außerordentliche Versammlungen müssen vom Präsidenten einberufen werden auf Verlangen der Hälfte der Mitglieder des Executive Committee oder von zwei Dritteln der Verbandsmitglieder.

#### Artikel 12

Das Governing Council regelt die Benennung von Vertretern, den Ablauf von Abstimmungen und weitere Vorgänge in einer Geschäftsordnung.

### V.2 Executive Committee

#### Artikel 13

##### **Wahl, Amtsperiode und Aufwandsentschädigung**

Die Mitglieder des Executive Committee werden vom Governing Council gewählt. Das Executive Committee besteht aus: dem Präsidenten, dem vormaligen Präsidenten, dem stellvertretenden Präsidenten, dem Generalsekretär und dem Kassier, welche alle einzeln in diese Ämter vom Governing Council gewählt werden, sowie anderen Mitgliedern, die von Zeit zu Zeit gewählt werden. Die Amtszeit der letzteren beträgt zwei Jahre. Die Amtszeit des Generalsekretärs und des Kassiers beträgt drei Jahre; Wiederwahl ist zulässig.

Der Präsident, der vormalige Präsident, der stellvertretende Präsident und die zusätzlichen Mitglieder sind ehrenamtlich tätig, wohingegen die Tätigkeit des Generalsekretärs und des Kassiers durch ein Honorar entschädigt wird.

#### Artikel 14 **Aufgaben**

Das Executive Committee führt die Geschäfte des Verbandes in Übereinstimmung mit den Beschlüssen des Governing Council und ergreift alle Maßnahmen, die für die satzungsgemäßen Tätigkeiten des Ver-

down by the Statutes. When amendments to the Statutes are required, proposals are formulated by the Executive Committee for the approval of the Governing Council.

If necessary between Assemblies of the Governing Council, the Executive Committee is entitled to redirect resources in the budget to other items serving the objectives of the Federation.

For the performance of special tasks, the Executive Committee may appoint special committees whose members are not necessarily members of the Executive Committee or the Governing Council.

#### *Article 15*

##### **Appointment and terms of office of the President**

The term of office of the President shall, normally, be two years. For two years before holding the office of President, he shall hold that of Vice President, and for two years after his Presidency he shall hold the office of Past President. The period of office as Vice President, President, and Past President and member of the Executive Committee shall, therefore, total six years, with function changing every two years.

The Vice President shall be appointed by the Governing Council in the year preceding his first year of office. This appointment is valid throughout his total term of six years without the need for confirmation upon changing function.

#### *Article 16*

##### **Functions and power of representation of the President**

The President serves as Chairman of the Assembly of the Governing Council and of meetings of the Executive Committee. If the President is unable to take the Chair at an Assembly of the Governing Council or a meeting of the Executive Committee, his place shall be taken by the Vice President. If the Vice President is unable to do so, a chairman will be elected from among those present. The President calls meetings of the Executive Committee in conjunction with the Secretary General. He shall be informed of the progress in carrying out the resolutions of the Governing Council and the Executive Committee through the Secretariat, to which he shall offer all support. The President, the Vice President and the Past President shall represent the Federation with countersignature from another member of the Board of Directors to Art. 19. The Executive Committee may set limits for their power of disposal of the financial assets of the Federation.

#### *Article 17*

##### **Secretary General**

The Secretary General shall be responsible for the execution of the resolutions of the Governing Council and the Executive Committee. He shall organise and manage the Secretariat and remain in contact

bandes nötig sind. Wenn Satzungsänderungen nötig sind, werden Vorschläge vom Executive Committee zur Billigung durch das Governing Council formuliert.

Falls dies zwischen den Versammlungen des Governing Council erforderlich ist, ist das Executive Committee bevollmächtigt, Mittel aus dem Budget auf andere Gegenstände umzuwidmen, welche dem Zweck des Verbandes dienen.

Für besondere Aufgaben kann das Executive Committee spezielle Gremien benennen, deren Mitglieder nicht unbedingt Mitglieder des Executive Committee oder des Governing Council sein müssen.

#### *Artikel 15*

##### **Wahl und Amtsperiode des Präsidenten**

Die Amtsperiode des Präsidenten beträgt normalerweise zwei Jahre. Zwei Jahre bevor er als Präsident amtiert, amtiert er als stellvertretender Präsident, und zwei Jahre nach seinem Vorsitz amtiert er als vormaliger Präsident. Die Amtsperiode als stellvertretender, amtierender und vormaliger Präsident beträgt also insgesamt sechs Jahre, wobei alle zwei Jahre das Amt wechselt.

Der stellvertretende Präsident wird vom Governing Council im Jahr vor seinem ersten Amtsjahr gewählt. Diese Wahl behält Gültigkeit für die gesamte Amtsperiode von sechs Jahren, ohne dass es einer Bestätigung beim Wechsel durch die Ämter bedarf.

#### *Artikel 16*

##### **Aufgaben und Vertretungsbefugnisse des Präsidenten**

Der Präsident leitet die Versammlung des Governing Council und die Sitzungen des Executive Committee. Im Falle seiner Verhinderung tritt der stellvertretende Präsident an seine Stelle. Wenn der stellvertretende Präsident ebenfalls verhindert ist, wird ein Sitzungsleiter aus dem Kreis der Anwesenden gewählt. Der Präsident beruft Sitzungen des Executive Committee zusammen mit dem Generalsekretär ein. Er wird vom Sekretariat, dem er volle Unterstützung gewährt, über den Fortgang der Durchführung der Beschlüsse des Governing Council und des Executive Committee informiert. Der Präsident, der stellvertretende Präsident und der vormalige Präsident vertreten den Verband mit Gegenzeichnung von einem anderen Mitglied des Vorstandes nach Art. 19. Das Executive Committee kann für die Verfügungsvollmacht über die Finanzen des Verbandes Grenzen festlegen.

#### *Artikel 17*

##### **Generalsekretär**

Der Generalsekretär ist verantwortlich für die Durchführung der Beschlüsse des Governing Council und des Executive Committee. Er betreibt und organisiert das Sekretariat und hält Kontakt zu den nationalen

with the national organisations. He is empowered to dispose of the financial assets of the Federation with individual signature, within limits to be set by the Executive Committee, and to represent the Federation in dealings with other organisations with countersignature from any of the Presidents.

*Article 18*      **Treasurer**

The Treasurer shall prepare budget drafts for submission to the Governing Council. He manages the finances in accordance with the budget as approved by the Governing Council, with the allowance to Article 14, 2<sup>nd</sup> paragraph, and provides annual reports. He is empowered to dispose of the financial assets of the Federation with individual signature, within limits to be set by the Executive Committee.

*Article 19*

The President, the Vice President, the Past President, the Secretary General, and the Treasurer are the Board of Directors in the sense of the Swiss Civil Code.

*Article 20*

On the authority of the Executive Committee the Secretary General or Treasurer may each represent the other.

**V.3      The Auditors**

*Article 20*

For the purpose of examining the financial statements, the Governing Council shall appoint one or more auditors with a term of office of three years; re-appointment is permitted. The auditor(s) shall provide annual certification of the accounts for presentation to the Governing Council.

**V.4      Committees and groups**

*Article 21*

Committees, groups, panels, etc. may be established by the Governing Council on the recommendation of the Executive Committee or of a member.

*Article 22*

Members of committees shall be competent persons proposed by national delegations.

*Article 23*

Each committee shall be led by a chairman appointed by the Governing Council. The Governing Council may delegate this power of appointment to the Executive Committee.

The chairman of a Committee convenes meetings in agreement with the Secretariat.

Organisationen. Er hat Verfügungsvollmacht über die Finanzen des Verbandes mit Einzelunterschrift innerhalb von Grenzen, die vom Executive Committee gesetzt werden, und vertritt den Verband in Angelegenheiten mit anderen Organisationen mit Gegenzeichnung von einem der Präsidenten.

*Artikel 18*      **Kassier**

Der Kassier erstellt den Budgetentwurf zur Vorlage an das Governing Council. Er verwaltet die Finanzen gemäß dem vom Governing Council beschlossenen Budget mit der Option gemäß Artikel 14, Abs. 2 und erstellt jährliche Finanzberichte. Er hat Verfügungsvollmacht über die Finanzen des Verbandes mit Einzelunterschrift innerhalb von Grenzen, die vom Executive Committee gesetzt werden.

*Artikel 19*

Der Präsident, der stellvertretende Präsident, der vormalige Präsident, der Generalsekretär und der Kassier bilden den Vorstand im Sinne des schweizerischen Zivilgesetzbuches.

*Artikel 20*

Mit Zustimmung des Executive Committee können der Generalsekretär und der Kassier sich gegenseitig vertreten.

**V.3      Revisor(en)**

*Artikel 20*

Zur Prüfung der Finanzberichte wählt das Governing Council einen oder mehrere Revisor(en) mit einer Amtsperiode von drei Jahren; Wiederwahl ist zulässig. Der Revisor/die Revisoren erstellt/erstellen eine jährliche Rechnungsprüfung zur Vorlage beim Governing Council.

**V.4      Komitees und Arbeitsgruppen**

*Artikel 21*

Komitees, Arbeitsgruppen usw können vom Governing Council eingerichtet werden auf Empfehlung des Executive Committee oder eines Mitglieds.

*Artikel 22*

Mitglieder von Komitees sollen kompetente, von den nationalen Verbänden vorgeschlagene Personen sein.

*Artikel 23*

Jedes Komitee wird von einem Vorsitzenden geleitet, der vom Governing Council ernannt wird. Das Governing Council kann diese Befugnis dem Executive Committee übertragen.

Der Vorsitzende eines Komitees beruft Sitzungen in Abstimmung mit dem Sekretariat ein.

## VI AMENDMENTS TO THE STATUTES AND DISSOLUTION

### Article 24

Amendments to the Statutes shall be made by simple majority of the Governing Council.

Amendments to Article 2 shall require a majority of two-thirds.

The Executive Committee shall prepare and submit to the Governing Council proposals for these purposes.

### Article 25

The Federation may be dissolved by resolution of a majority of two thirds of the Governing Council.

If, in the event of dissolution, assets shall remain after the fulfilment of financial obligations, such assets must be donated to a non-profit research or training organisation active in the field of heat treatment and/or surface engineering.

(October 31, 2018)

.....

(Place, date) Scott Mackenzie, President

### Revision history

2017 June, Governing Council in Nice, France  
German text added  
Statutes of 2008 revised in  
Art 1 seat in Winterthur  
Art 2 non-profit character clarified  
Art 3 d) market trends, publishing added  
Art 6 universities added, number of associations from one country limited  
Art 8 one vote per association defined  
Art 14 EC option to redirect resources between GC meetings  
Art 15 3x2years period of office and only one appointment for all the 6 years clarified  
Art 16, 17, 18 new: powers of representation  
Art 19 new  
Further modifications to cancel unnecessary sentences or create unequivocal rulings

2018 September, Governing Council in Xi'an  
Art 16 Powers of representation modified

## VI Satzungsänderungen und Auflösung des Verbands

### Artikel 24

Satzungsänderungen werden mit einfacher Mehrheit des Governing Council beschlossen.

Änderungen an Artikel 2 bedürfen einer Mehrheit von zwei Dritteln.

Das Executive Committee erstellt zu diesem Zweck Vorschläge und legt diese dem Governing Council vor.

### Artikel 25

Der Verband kann auf Beschluss einer Zweidrittelmehrheit des Governing Council aufgelöst werden.

Wenn im Falle der Auflösung nach Erfüllung der finanziellen Verpflichtungen Mittel verbleiben, müssen diese einer gemeinnützigen Forschungs- oder Bildungsorganisation gestiftet werden, die auf dem Gebiet von Wärmebehandlung und/oder Oberflächentechnik tätig ist.

(November 8, 2018)

.....

(Ort, Datum) Stefan Hock, Generalsekretär

### Änderungsgeschichte

Juni 2017, Governing Council in Nizza, Frankreich  
Deutscher Text hinzugefügt  
Statuten von 2008 überarbeitet in  
Art 1 Sitz in Winterthur  
Art 2 nicht-kommerzielle Zwecke betont  
Art 3 d) Marktentwicklung und Veröffentlichungen hinzugefügt  
Art 6 Universitäten hinzugefügt, Anzahl der Verbände aus einem Land beschränkt  
Art 8 Eine Stimme pro Verband festgelegt  
Art 14 Mittelumwidmung durch EC ermöglicht  
Art 15 3x2 Amtsjahre mit einer einzigen Wahl geklärt  
Art 16, 17, 18 neu: Vertretungsbefugnisse  
Art 19 neu  
Weitere Änderungen für eindeutige Regelungen, Streichung überflüssiger Sätze

September 2018, Governing Council in Xi'an, China  
Art 16 Vertretungsbefugnisse geändert